BDD IDENT.

# Business Direct Debit

**EUR**

Rechnungssteller / Emetteur de factures / Emittente di fatture / Biller

Lastschriftzahler (Firma) / Auteur de prélèvement (entreprise) / Pagatore dell'addebitamento diretto (ditta) / Payer (company)

Ref-Nr. / No. Réf.
N. Rif / Ref. no.

| **Belastungsermächtigung ohne Widerspruchsrecht** | **Autorisation de débit sans droit de contestation** | **Autorizzazione di addebito senza diritto di contestazione** | **Debit authorization without right of objection** |
|---|---|---|---|
| Hiermit ermächtigen wir unsere Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Rechnungssteller vorgelegten Lastschriftforderungen **in EUR** unserem Konto zu belasten. | Par la présente nous autorisons notre banque, sous réserve de révocation, à débiter de notre compte les créances **en EUR** émises par l'émetteur de factures ci-dessus. | Con la presente autorizziamo la nostra banca revocabilmente ad addebitare sul nostro conto gli avvisi di addebito **in EUR** emessi dell'emittente di fatture summenzionato. | We hereby authorize our bank to deduct direct debit requests **in EUR** from the above-listed biller directly from our account until this authorization is revoked. |

Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort / NPA et lieu / NPA e luogo / Postal code and city

IBAN

IID (sofern bekannt / si connu / se conosciuto / if known)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wenn unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für unsere Bank keine Verpflichtung zur Belastung. | Si notre compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour notre banque aucune obligation de débit. | Se il nostro conto non ha la necessaria copertura, la nostra banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. | If there are insufficient funds in our account, then our bank is not obligated to carry out the debit. |
| Die ordnungsgemäss verbuchten Belastungen können ohne Zustimmung des Rechnungsstellers nicht rückgängig gemacht werden. | Les débits dûment comptabilisés ne peuvent pas être annulés sans consentement de l'émetteur de factures. | Gli addebitamenti dovutamente contabilizzati non possono essere annullati senza il consenso dell'emittente di fatture. | The duly debited amounts cannot be cancelled without the biller's consent. |
| Wir werden allfällige Differenzen bezüglich solcher Belastungen direkt und ausschliesslich mit dem Rechnungssteller regeln. | Nous reglerons les différences éventuelles directement et exclusivement avec l'émetteur de factures. | Eventuali controversie verranno da noi regolate direttamente ed esclusivamente con l'emittente di fatture. | We undertake to regulate any differences concerning such debits direct and exclusively with the biller. |
| Wir ermächtigen unsere Bank, dem Rechnungssteller im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen. | Nous autorisons notre banque à informer l'émetteur de factures, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés. | Autorizziamo la nostra banca a informare l'emittente di fatture nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno. | We authorize our bank to notify the biller in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank. |

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

**Berichtigung / Rectification:**

*Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, viene compilato dalla banca / Leave blank, to be completed by the bank.*

**IID:** **IBAN:**

Datum:
Date:

Stempel und Visum der Bank:
Timbre et visa de la banque: